

# BĄDŹ ONLINE I WYBIEGAJ **NAPRZÓD**

Nowy Steyr Terrus CVT o mocy nawet 300 KM.



*Partner, na którym możesz polegać.*

**STEYR**  
TRAKTOREN

# WYPRODUKOWANE W **AUSTRII**

Nasi inżynierowie nie szczędzili wysiłków, aby skonstruować ciągnik przeznaczony do ciężkiej pracy.

## **Efekt? TERRUS CVT, nowy ciągnik flagowy marki STEYR!**

Do wyboru są trzy modele, wyposażone w niezwykle wydajne i niezawodne silniki o mocy znamionowej 250, 271 lub 300 KM. Dzięki idealnemu stosunkowi mocy do masy ciągnik TERRUS CVT doskonale sprawdza się zarówno przy szybkich pracach transportowych, jak i polowych. Nasz najsilniejszy ciągnik posiada inne atuty, wśród których na uwagę zasługuje wyjątkowy poziom komfortu: amortyzowana oś przednia w połączeniu z luksusową, doskonale wyciszoną kabiną zapewniają komfortową pracę i zmniejszają zmęczenie operatora. Ciągnik jest wyposażony w najnowsze rozwiązania technologiczne, między innymi system rolnictwa precyzyjnego S-TECH, układ automatycznego prowadzenia S-GUIDE, układ automatycznego wykonywania skrętu S-TURN II, ISOBUS III, układ zarządzania jazdą na uwrociu Easy-Tronic II oraz system telematyczny S-FLEET.

» **Prosto, ale bez uproszczeń. Wyprodukowane w Austrii, by zrobić różnicę.**



10 – 11

**Silnik**

---

12 – 13

**Przekładnia**

---

14 – 15

**Obszar przedniego układu  
zawieszenia**

---

16 – 17

**Obszar tylnego układu  
zawieszenia**

---

20 – 25

**Kabina**

---

28 – 29

**Układ przeniesienia napędu**

---

30 – 31

**Bezpieczeństwo**

---

34 – 39

**S-TECH i S-FLEET**

---

42 – 43

**Informacje o marce STEYR**

---

44 – 45

**Zrównoważony rozwój**

---

46 – 47

**Serwis marki STEYR**

---

48 – 49

**Konserwacja**

---

# TERRUS CVT – **ONLINE** W KAŻDYM ASPEKTCIE



Niski poziom hałasu – 66dB(A) – umożliwi bezstresowe używanie maszyny, także podczas rozmowy telefonicznej.



Nawet 24 reflektory robocze w technologii LED zapewniają oświetlenie w zakresie 360°.



Ergonomiczna obsługa za pomocą podłokietnika z Multicontrollerem III.



Fotel kierowcy Dual-Motion, amortyzacja kabiny i amortyzacja przedniej osi zapewniające większy komfort.



Mocne, wydajne i ekologiczne: silniki 6-cylindrowe o mocy od 250 do 300 KM spełniają wymogi normy emisji spalin Stage V.



Układ S-TRONIC został jeszcze bardziej udoskonalony i oferuje funkcje sterowania dostosowane do indywidualnych potrzeb.



S-Control™ CVT: przekładnia bezstopniowa o maksymalnym stopniu mechanicznego przenoszenia mocy.



50 km/h przy ekonomicznej prędkości obrotowej 1550 obr./min.





Funkcja aktywnego zatrzymania umożliwia zatrzymanie ciągnika na pochyłości bez użycia hamulca.



System zarządzania jazdą na uwrociu Easy-Tronic II umożliwia automatyzację czynności w funkcji czasu i drogi.



Czterobiegowy tylny i dwubiegowy przedni WOM z trybem mocy lub ekonomicznym trybem ECO (prędkość obrotowa silnika).



Maks. udźwig tylnego zaczepu do 11 058 kg, a przedniego – do 6 016 kg.



Opatentowany system hamulcowy S-Brake zdecydowanie zwiększa bezpieczeństwo jazdy ciągnika.



QuickTurn II – pełny obrót przy minimalnych ruchach kierownicy.



Podwójne opony z przodu i z tyłu – dla Twojego TERRUSA CVT dostępna jest najnowsza technologia opon IF i VF.



TERRUS CVT obsługuje magistrale ISOBUS II i ISOBUS III.



Systemy rolnictwa precyzyjnego S-TECH: w pełni zautomatyzowane wykonywanie nawrotów dzięki układom S-GUIDE i S-TURN II.



System S-FLEET pozwala Ci na zdalne monitorowanie i zarządzanie gospodarstwem, flotą oraz danymi.



# TERRUS CVT

## ALL INCLUSIVE

### **Dobrze wyposażony**

Twój TERRUS CVT jest dostępny w trzech konfiguracjach wyposażenia: konfiguracji Custom, z możliwością indywidualnego wyboru wyposażenia oraz konfiguracjach Evolution i Excellence, które stanowią dogodne połączenie najlepszych opcji TERRUSA CVT. Możesz szybko wybrać funkcje, które są dla Ciebie ważne. Pakiety wyposażenia mogą zostać zmienione przez markę STEYR bez uprzedniego powiadomienia. Aby uzyskać ostateczną konfigurację, skontaktuj się z lokalnym dealerem.

## Evolution

### Ewolucja w zakresie komfortu i wydajności dla klientów.

W konfiguracji Evolution przedni układ zawieszenia narzędzi jest standardowym wyposażeniem ciągnika pozwalającym na szybkie dodawanie i usuwanie balastu, a także – w celu zwiększenia wydajności – na zamontowanie dodatkowego narzędzia.



### » FAKTY

- ▶ Elektrohydrauliczne zawory hydrauliki zewnętrznej i mocna pompa hydrauliczna (165 l/min lub opcjonalnie 220 l/min)
- ▶ WOM obsługujący 4 prędkości
- ▶ Elektroniczny hamulec postojowy występuje w standardzie.
- ▶ Opcje kabiny STEYR Deluxe lub Active Luxury z klimatyzacją, fotelem dla pasażera i amortyzacją
- ▶ Amortyzacja przedniej osi jest opcjonalna.
- ▶ Intuicyjny monitor z ekranem dotykowym Infomat 1200
- ▶ Dżojstik o zaawansowanej funkcjonalności występuje w standardzie.
- ▶ Opcjonalny system Easy Tronic II (zaawansowany system zarządzania zawracaniem na uwrociach) i opcje układu automatycznego prowadzenia STEYR S-GUIDE
- ▶ Magistrala ISOBUS klasy II lub III jako opcja

## Excellence

### Najwyższa wydajność i najwyższy komfort pracy operatora

Amortyzacja kabiny STEYR jest standardem w wersji Excellence i zapewnia komfort na najwyższym poziomie. Zmęczenie podczas długich dni pracy w polu i na drodze jest mniejsze.



### » FAKTY

- ▶ Mocna pompa hydrauliczna (165 l/min lub opcjonalnie 220 l/min)
- ▶ WOM obsługujący 4 prędkości
- ▶ Elektroniczny hamulec postojowy występuje w standardzie.
- ▶ Opcje kabiny STEYR Deluxe lub Active Luxury z klimatyzacją, fotelem dla pasażera i amortyzacją
- ▶ Głośniki typu premium występują w standardzie.
- ▶ Amortyzacja przedniej osi jest opcjonalna.
- ▶ Intuicyjny monitor z ekranem dotykowym Infomat 1200
- ▶ Dżojstik o zaawansowanej funkcjonalności występuje w standardzie.
- ▶ Opcjonalny system Easy Tronic II (zaawansowany system zarządzania zawracaniem na uwrociach) i opcje układu automatycznego prowadzenia STEYR S-GUIDE
- ▶ 5 elektrohydraulicznych zaworów hydrauliki zewnętrznej występuje w standardzie.
- ▶ Złącze Power Beyond występuje w standardzie.
- ▶ Magistrala ISOBUS klasy II lub III jako opcja







# MOC, KTÓRA SPRAWIA, ŻE TWOJA DZIAŁALNOŚĆ WYBIEGA **NAPRZÓD**

Silnik FPT HI-eSCR2 i przekładnia S-Control™ CVT:  
współpraca doskonałych partnerów, by  
zasilać narzędzia z przodu i z tyłu.

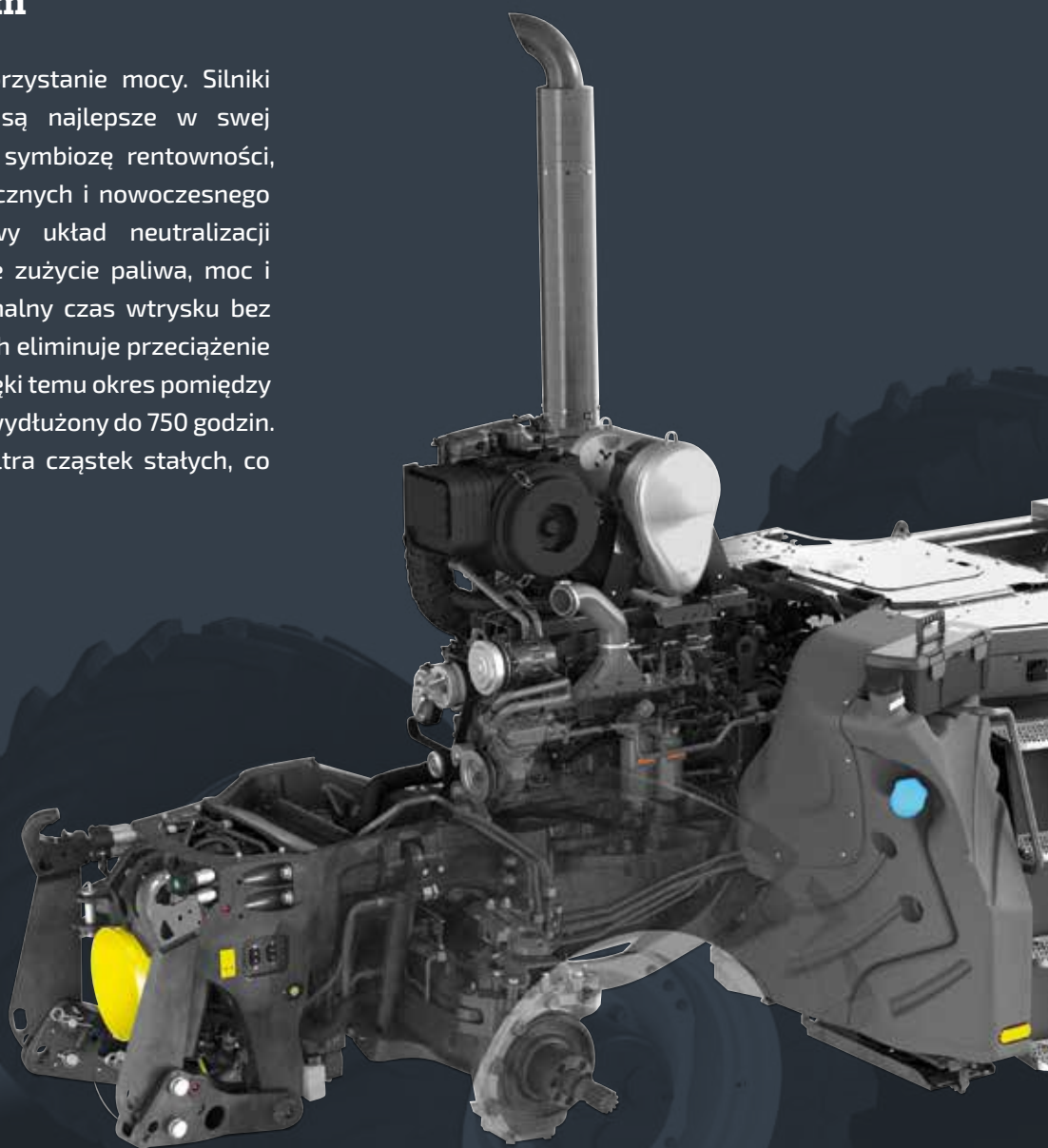
» Nieograniczona moc – nowy TERRUS CVT.



# OGROMNA MOC, **NISKIE** ZUŻYCIE PALIWA

## Moc z sześciu cylindrów z turbodoładowaniem

Najbardziej inteligentne wykorzystanie mocy. Silniki w ciągnikach TERRUS CVT są najlepsze w swej klasie. Stanowią one idealną symbiozę rentowności, wydajności, aspektów ekologicznych i nowoczesnego zarządzania mocą. Unikatowy układ neutralizacji spalin HI- eSCR2 optymalizuje zużycie paliwa, moc i responsywność silnika. Optymalny czas wtrysku bez recyrkulacji gazów spalinowych eliminuje przeciążenie silnika i układu chłodzenia. Dzięki temu okres pomiędzy kolejnymi przeglądami został wydłużony do 750 godzin. Ponadto układ nie wymaga filtra cząstek stałych, co ogranicza koszty konserwacji.



## ECO DRIVE

Dzielona przepustnica ręczna umożliwia indywidualne ustawienie minimalnej i maksymalnej prędkości obrotowej silnika, regulując parametry pojazdu zgodnie z wymaganym zadaniem i ograniczając do minimum zużycie paliwa.

### 1 TRYB MOCY – PRACE POŁOWE I TRANSPORTOWE

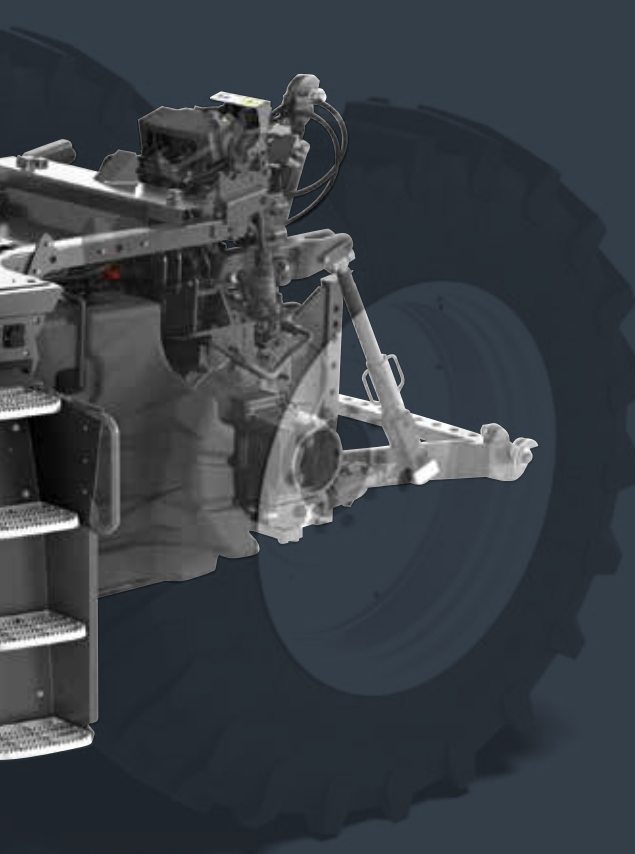
Dostępna jest pełna moc silnika.

### 2 TRYB ECO – EKONOMICZNY TRYB PRZY WYKONYWANIU PRAC POŁOWYCH I TRANSPORTOWYCH

Za pomocą prawej dźwigni dzielonej przepustnicy można ograniczyć maksymalne obroty silnika, aby oszczędzać paliwo.

### 3 TRYB WOM

Za pomocą lewej dźwigni dzielonej przepustnicy można ustawić odpowiednią prędkość obrotową silnika (WOM). Natomiast prawa dźwignia służy do ustawienia minimalnej prędkości obrotowej silnika, przy której przekładnia zmniejszy prędkość jazdy.



#### » FAKTY

- ▶ 6-cylindrowe silniki z turbosprężarką i chłodnicą międzystopniową
- ▶ Pojemność skokowa: 6,7 l
- ▶ Moc znamionowa: 250 – 300 KM  
Maks. moc wyjściowa: 273 – 313 KM
- ▶ Wysoki maksymalny moment obrotowy silnika wynoszący nawet 1 282 Nm
- ▶ Technologia HI-eSCR2 marki FPT spełnia wymagania normy Stage V
- ▶ System zarządzania silnikiem i przekładnią S-TRONIC
- ▶ Silnik jest w pełni kompatybilny z hydrorafinowanym olejem roślinnym lub HVO (bio-syntetyczny olej napędowy).
- ▶ Wzrost momentu obrotowego sięgający 40%
- ▶ Wydłużone odstępy międzyserwisowe silnika (750 godzin)
- ▶ Wentylator dwukierunkowy
- ▶ Hamulec wydechowy silnika
- ▶ Nawet 630-litrowy zbiornik paliwa, aby maksymalnie wydłużyć dzień pracy



# ZAUFANIE JEST DOBRE. **S-TRONIC** JEST JESZCZE LEPSZY.

## Przekładnia bezstopniowa S-Control™

Maksymalny moment obrotowy i minimalne zużycie paliwa, elektroniczne sterowanie, które umożliwia jeszcze szybszą zmianę kierunku jazdy oraz aktywna blokada postojowa, aby bezpiecznie zatrzymywać się na stromym wzniesieniu: bezstopniowa przekładnia S-Control™ CVT jest liderem pod względem komfortu i wydajności.



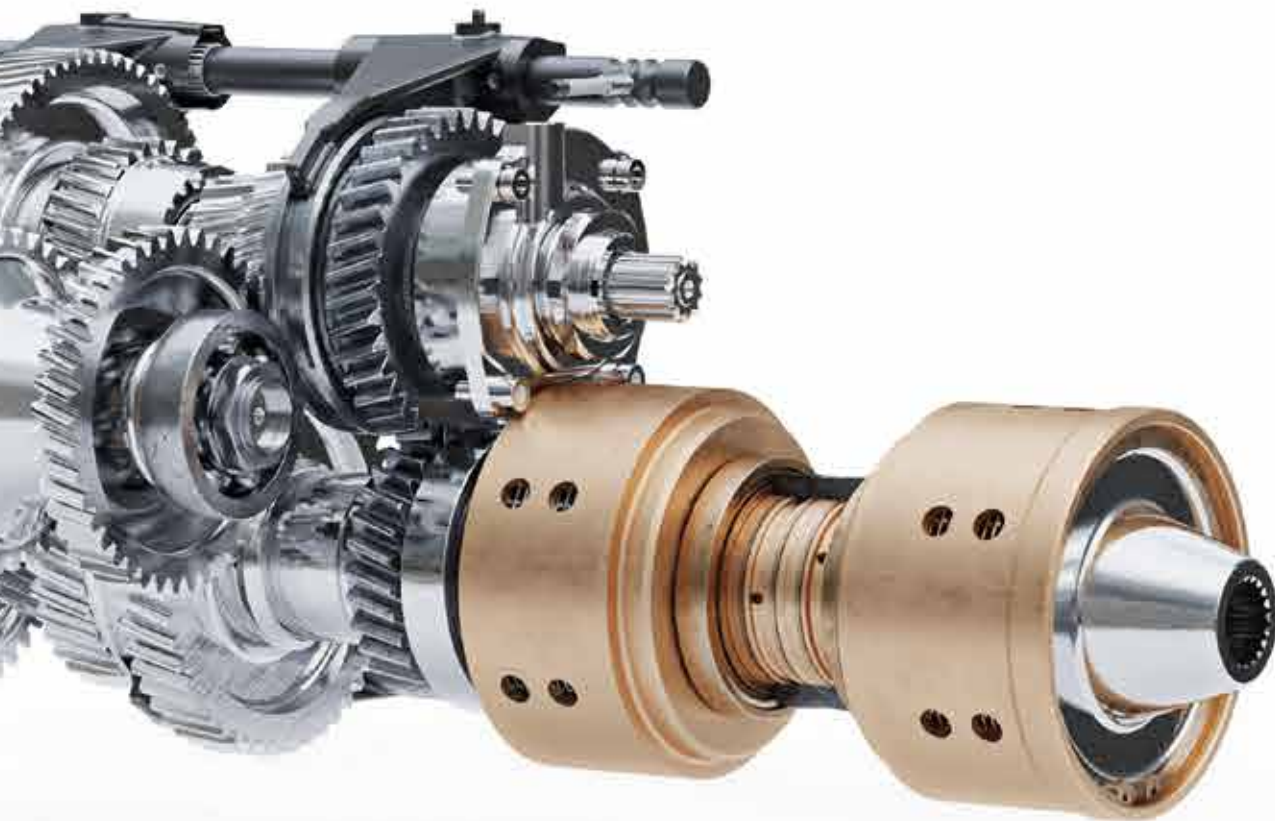
### » FAKTY

- ▶ Bezstopniowo w zakresie od 0 do 50 km/h
- ▶ 40 lub 50 km/h przy zredukowanych obrotach silnika
- ▶ Cztery stopnie 100% sprawności mechanicznej
- ▶ Funkcja aktywnego zatrzymania
- ▶ DKT – podwójne sprzęgło
- ▶ Funkcja kick-down
- ▶ System zarządzania silnikiem i przekładnią S-TRONIC
- ▶ Niestandardowa dynamika CVT
  - przyspieszanie/zwalnianie
  - szybkość przetaczania
  - zachowanie pedału napędu
  - reakcja silnika na moment obrotowy



### **Niestandardowe ustawienia S-TRONIC**

Dostosuj ustawienia przekładni bezstopniowej S-Control™ do swoich potrzeb zgodnie z wykonywaną pracą.



# WIODĄCA POZYCJA JUŻ NA PRZODZIE. WYBIEGA **NAPRZÓD** RÓWNIEŻ DZIĘKI ZACZEPOWI/WAŁOWI ODBIORU MOCY

## W pełni zintegrowany

Przedni układ zawieszenia narzędzi STEYR ma udźwig 6 016 kg, więc można na nim zamontować nawet największe narzędzia. Opcjonalny 2-biegowy przedni WOM dysponuje prędkościami 1 000 i 1 000E obr./min. Są one osiągnięte przy obrotach silnika na poziomie 1 886, optymalnym zakresie pod względem mocy, i przy 1 585 obr./min – w celu uzyskania najlepszej efektywności.

Mocowanie narzędzia jest bezpieczniejsze i łatwiejsze dzięki łatwo dostępnym przełącznikom zaworów hydrauliki zewnętrznej, a opcjonalna kamera zapewnia widok z kabiny na narzędzie podczas pracy.

## PRZEDNI UKŁAD ZAWIESZENIA NARZĘDZI

- ▶ Maksymalny udźwig wynoszący 6 016 kg
- ▶ Siedmiostykowe oświetlenie i gniazda 40 A jako wyposażenie standardowe
- ▶ Przełączniki hydrauliki zewnętrznej do obsługi zaczepu w celu ułatwienia bezpiecznego zaczepiania



### Tuż pod ręką

Zewnętrzne włączniki przedniego TUZ, WOM i przedni moduł sterujący.





## PRZEDNI WOM

---

- ▶ Perfekcyjnie zintegrowany 2-biegowy WOM
- ▶ Przedni WOM 1 000/1 000E obr./min
- ▶ Sterowaniem przednim WOM-em
- ▶ Progresywny łagodny rozruch
- ▶ Elektrohydrauliczne załączanie pod obciążeniem

# TRUDNE ZADANIA? SPRAW, BY TWOJA PRACA BYŁA **LŹEJSZA**

## Zawsze w dobrych rękach

Układ hydrauliczny modelu TERRUS CVT z regulacją obciążenia oparty jest na osiowej pompie tłokowej o zmiennym wydatku i natężeniu przepływu oleju wynoszącym 220 l/min. W tym samym czasie można doprowadzać olej do 8 niezależnych zaworów. Natężenie przepływu i czas trwania podawania można ustawić indywidualnie dla każdego elektrycznego zaworu hydrauliki zewnętrznej. Gwarantuje to doskonałą reakcję w przypadku wszystkich podłączonych narzędzi. Ciągła górna są na ogół ciężkie, ale podłączanie narzędzi jest łatwiejsze dzięki ulepszonemu mocowaniu cięgła górnego, zwiększającemu stabilność, a wskaźnik położenia umożliwia operatorowi kontrolę z fotela w kabinie. Tylny WOM jest dostępny z dwoma lub czterema prędkościami.

## TYLNY ZACZEP

- ▶ Maksymalny udźwig wynoszący 11 058 kg
- ▶ Zwiększające stabilność ulepszone mocowanie cięgła górnego i wskaźnik położenia
- ▶ Układ hydrauliczny CCLS z pompą zapewniającą natężenie przepływu nawet 220 l/min
- ▶ Elektroniczna regulacja zaczepu (EHR)
- ▶ Dynamiczny system tłumienia drgań „Ride Control”
- ▶ Do ośmiu elektrohydraulicznych zaworów hydrauliki zewnętrznej (pięć z tyłu, trzy zamontowane centralnie)
- ▶ Złącze „Power Beyond”
- ▶ Łatwa konfiguracja poprzez monitor Infomat 1200
- ▶ Swobodnie konfigurowalne dźwignie zaworów hydrauliki zewnętrznej



### Łatwa konfiguracja

Klawisze skrótu przeniosą Cię bezpośrednio do menu ustawień, w którym skonfigurujesz zawory hydrauliki zewnętrznej.

### Proste sterowanie

Konfigurowalne przelączniki oznaczone kolorem pozwalają na przydzielenie poszczególnych tylnych zaworów hydrauliki zewnętrznej.





## TYLNY WOM

---

- ▶ Elektrohydrauliczne załączanie pod obciążeniem
- ▶ Sterowanie WOM-em
- ▶ Progresywny łagodny rozruch
- ▶ Zewnętrzne elementy sterujące na obu tylnych błotnikach
- ▶ Prędkości WOM-u: 540 / 540E / 1 000 / 1 000E







# KONTROLA I KOMFORT W CIĄGU DNIA ORAZ W NOCY POZWALAJĄ CI WYBIEGAĆ **NAPRZÓD.**

Praca w komforcie niczym w klasie premium dzięki innowacyjnym elementom sterowania, które sprawiają, że możesz obsługiwać swojego TERRUSA CVT z myślą o potrzebach Twoich i Twojej działalności.

» Awangardowy design pasujący do Twojej pracy – nowy TERRUS CVT.





# ŻADNA INNA KABINA NIE JEST TAK **KOMFORTOWA.**

## Maksymalny komfort

Smukła maska silnika zapewnia optymalną widoczność obszaru roboczego z przodu. Ciągnik TERRUS CVT wyróżnia także dobra widoczność przyłączy z tyłu, co ułatwia podłączanie narzędzi. Duże, elektrycznie regulowane i podgrzewane szerokokątne lusterka teleskopowe pozwalają mieć na oku także szerokie narzędzia uprawowe.

## » FAKTY

- ▶ 4-słupkowa kabina
- ▶ Niski poziom hałasu wynoszący zaledwie 66 dB(A)
- ▶ Rolety przeciwsłoneczne na przedniej i tylnej szybie
- ▶ Maks. 24 mocne reflektory robocze w technologii LED
- ▶ Kamery zamontowane z przodu i z tyłu zapewniają lepszą widoczność podczas pracy z narzędziami.



W nowym ciśnieniowym układzie HVAC zastosowaliśmy większą liczbę otworów i szczelin wentylacyjnych, aby zwiększyć przepływ powietrza wokół operatora. System można także sterować bezpośrednio za pomocą enkodera lub konfigurowalnych przycisków.





## Naprawdę dobry wygląd. Możliwość kontynuowania pracy po zmroku

Dzięki panoramicznej czterostupkowej kabinie z wielkimi szybami, jednoelementową szybą przednią i panoramicznym dachem operatorzy TERRUSA CVT mogą cieszyć się idealnym, niczym niezakłóconym widokiem wokół całej maszyny. Ponadto do dyspozycji są kamery z przodu i z tyłu, a także kamera bezprzewodowa. Pakiet oświetlenia LED oznacza, że najlepsza możliwa widoczność jest zapewniona również po zmroku. Klienci mogą wybrać spośród czterech, ośmiu lub dziesięciu modułów LED na masce ciągnika, na słupkach przednich kabiny i na tylnych błotnikach, plus 10 lub 14 modułów LED na dachu kabiny. Dzięki mocy oświetlenia wynoszącej 2 000 lub 2 500 lumenów na moduł LED noc zamienia się w dzień, by zapewniać precyzyjną, wydajną i bezpieczną pracę.



Marka STEYR wbudowała w kluczyk z pilotem przydatne funkcje. Oprócz zamykania i otwierania kabiny po naciśnięciu przycisku nowy kluczyk z pilotem zapobiega nieautoryzowanemu dostępowi i kradzieży, ponieważ ciągnik nie ruszy z miejsca, jeśli nie rozpozna właściwego klucza.





### Idealne stanowisko robocze

Kabina ciągnika TERRUS CVT jest miejscem pracy, na którym możesz polegać w każdej sytuacji: niski poziom hałasu wynoszący zaledwie 66 dB(A), ergonomiczna regulacja siedzenia i kierownicy, precyzyjnie regulowana klimatyzacja oraz nasza amortyzacja kabiny, amortyzacja osi przedniej i fotel kierowcy Dual-Motion zapewniają maksymalny komfort.

#### » FAKTY

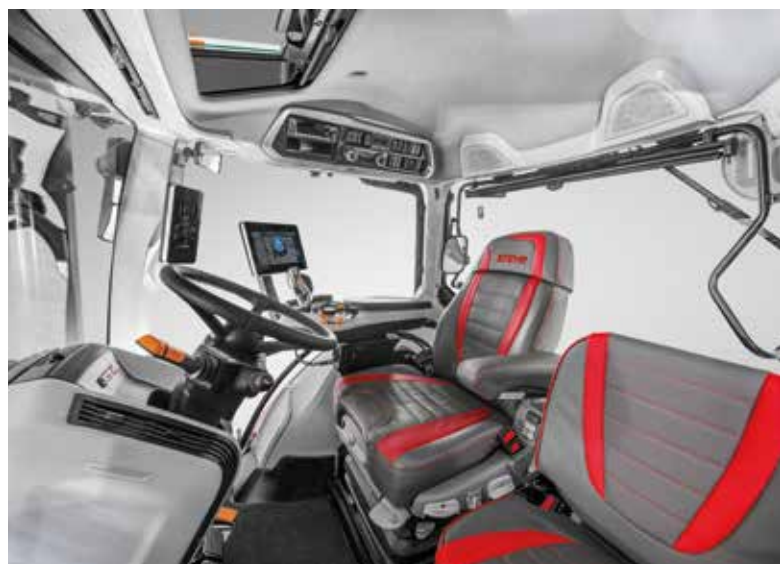
- ▶ Niski poziom hałasu wynoszący zaledwie 66 dB(A)
- ▶ Amortyzacja kabiny
- ▶ Klimatyzacja manualna lub automatyczna
- ▶ Radio DAB z głośnikiem premium
- ▶ Mikrofon do zestawu głośnomówiącego
- ▶ Uchwyt do tabletu i telefonu komórkowego z gniazdami zasilania
- ▶ Liczne schowki



## DELUXE

---

- ▶ Fotel kierowcy Dual-Motion z dynamicznym układem tłumiącym
- ▶ Podgrzewane siedzenie
- ▶ Obracany zagłówek
- ▶ Wkładki z węgla aktywnego do kontroli wilgotności
- ▶ Kierownica wykończona skórą
- ▶ Dywanik




## ACTIVE LUXURY

---

Różnice w porównaniu z wersją Deluxe

- ▶ Skórzany fotel kierowcy Maximo-Evolution
- ▶ Klimatyzacja siedzenia
- ▶ Aktywne zawieszenie z automatyczną regulacją
- ▶ Skórzany fotel instruktora



The image shows the interior of a tractor cabin. On the left, a digital display shows a gear selection interface with 'P' (Park) selected and a gear indicator. On the right, a larger digital display shows various tractor metrics: F3 (50.0), F2 (33.0), F1 (7.40), Engine Power (0.00 kW), Fuel Rate (0.0 L/h), and Slip (0%). Below the displays is a Multicontroller III joystick with various function buttons. The overall scene is dimly lit, highlighting the illuminated screens and controls.

# OBSŁUGUJ SWOJEGO TERRUSA CVT **DOKŁADNIE** TAK, JAK CHCESZ

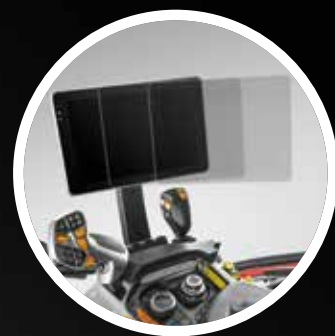
## Doskonały poziom obsługi

Ty i Twoi pracownicy macie zawsze sporo pracy. Dlatego stale myślimy o tym, jak możemy jeszcze bardziej ułatwić Wam codzienną pracę. Efekt tego można dostrzec w innowacyjnym podłokietniku Multicontroller III: pozwala on na szybką zmianę preferencji w przypadku zmiany kierowcy lub zmiany danego zadania czy miejsca. Każdy powinien skorzystać z tej innowacji: pozycję podłokietnika można regulować w czterech kierunkach, aby dopasować go do dowolnego kierowcy.



### Szybka regulacja

Monitor Infomat 1200 obraca się w zakresie 52 stopni, więc możesz dostosować jego położenie do własnych potrzeb.



### Dowolna konfiguracja

Multicontroller III marki STEYR służy do obsługi funkcji konfigurowalnych, które można przydzielać, korzystając z monitora Infomat 1200. Dzięki temu można łatwiej i bardziej ekonomicznie zarządzać funkcjami ciągnika TERRUS CVT i magistralą ISOBUS przy użyciu tylko jednej dłoni.



## » FAKTY

- ▶ Infomat 1200: zintegrowany monitor z kolorowym ekranem dotykowym
- ▶ Nowy kolorowy monitor wydajności na słupku A
- ▶ Ergonomiczna obsługa dzięki podłokietnikowi Multicontroller III
- ▶ Dźwignie i dźwignie do sterowania zaworami hydrauliki zewnętrznej z przodu i z tyłu
- ▶ Przełączniki WOM-u z przodu i z tyłu
- ▶ ICP – intuicyjny panel sterowania
- ▶ Dźwignie ECO-Drive™
- ▶ Ustawienia układu hydraulicznego
- ▶ ISOBUS Aux-N





# OD PEŁNEJ PRĘDKOŚCI DO CAŁKOWITEGO ZATRZYMANIA: WYBIEGAJ **NAPRZÓD**

Dzięki amortyzacji osi przedniej i zaawansowanemu układowi hamulcowemu komfort oraz bezpieczeństwo są zawsze zapewnione.

» Gotowy do działania, i to jak najlepiej – nowy TERRUS CVT.



# BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA, KOMFORT. WYBIEGAJ **NAPRZÓD** NA KAŻDYM TERENIE

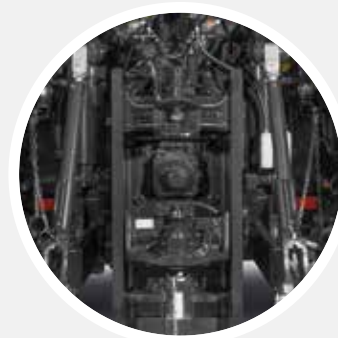


## **Amortyzacja osi przedniej**

Zapewnia więcej komfortu, lepszą trakcję i większe bezpieczeństwo.

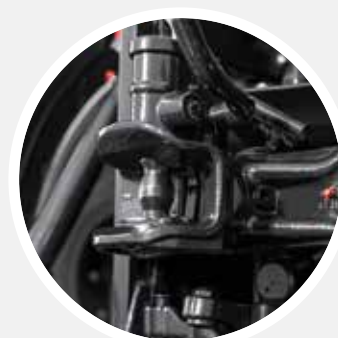






#### **Szerokie mocowanie przycze­py**

Ułatwia podłączenie uniwersalnego wału do wału wpustowego WOM.



#### **Automatyczna belka zaczepowa przycze­py**

Zacze­p dyszla holowniczego jest otwierany za pomocą elementu zdalnego sterowania w kabinie.



#### **Zacze­p kulowy K80**

Idealny do pracy z ciężkimi przycze­pami.

## **Idealna trakcja**

Dzięki doskonałemu stosunkowi mocy do masy i wysokiej dopuszczalnej masie całkowitej ciągniki TERRUS CVT są mocne w polu i na drodze. Perfekcyjne współdziałanie wszystkich komponentów zapewnia wyjątkowe wrażenia z jazdy maszyną nowej generacji.

## **» FAKTY**

- ▶ Automatyczne sterowanie napędem na cztery koła i blokadą mechanizmu różnicowego
- ▶ Amortyzacja osi przedniej
- ▶ Różne mocowania przyczep pozwalające na różne zastosowania transportowe.
- ▶ Kombinacje opon i obręczy do każdego zastosowania

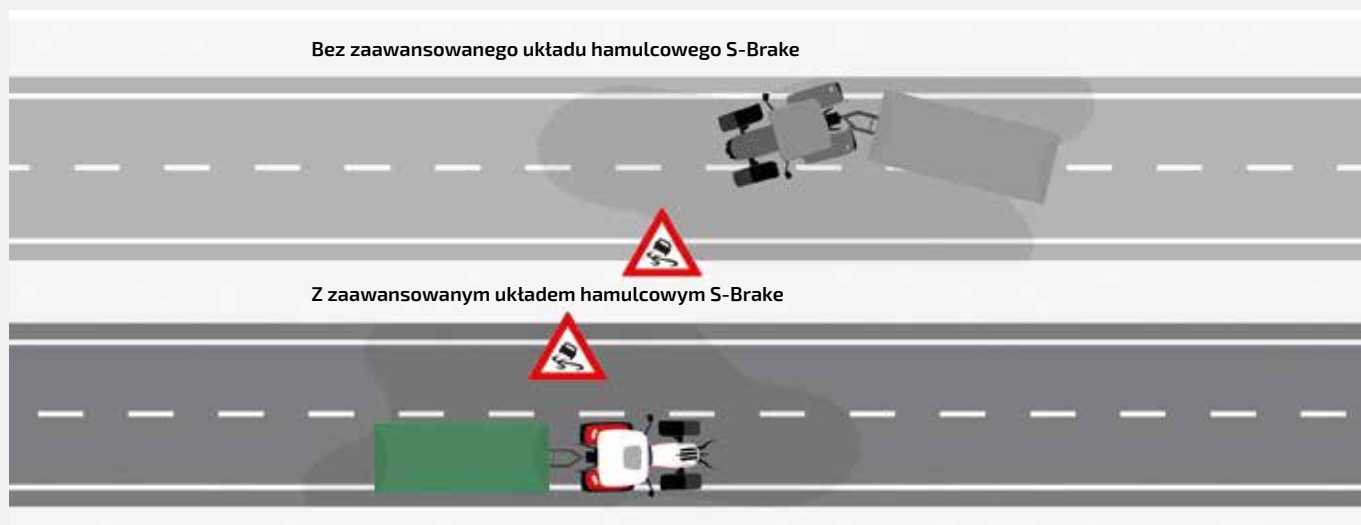
# NAJWYŻSZE BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS HAMOWANIA AŻ DO ZATRZYMANIA

## Perfekcyjne bezpieczeństwo

nowoczesny sposób prowadzenia ciągnika. W serii TERRUS CVT zastosowano najbardziej wszechstronny układ hamulcowy na rynku, z zaawansowanym układem hamulcowym S-Brake. Wszystkie modele posiadają również podwójne mokre hamulce tarczowe (4 hamulce tarczowe na osi tylnej). Bardziej odporne na zużycie tarcze hamulcowe HD zapewniają dłuższą żywotność, szczególnie w transporcie ciężkim. Perfekcyjne współdziałanie wszystkich komponentów zapewnia wyjątkowe wrażenia z jazdy maszyną nowej generacji.







## Opatentowany układ hamulcowy

Dzięki układowi S-Brake, zaawansowanemu układowi hamulcowemu, zachowasz pewność siebie nawet w trudnych sytuacjach. Ten opatentowany system aktywnie rozpoznaje aktualną sytuację na drodze i stabilizuje zespół pojazdów podczas hamowania. Ciągnik i przyczepa pozostają cały czas w jednej linii.

### » FAKTY

- ▶ Hamulce wszystkich 4 kół
- ▶ Elektroniczny hamulec postojowy
- ▶ Zaawansowany układ hamulcowy S-Brake
- ▶ CTIS – opcjonalny centralny system pompowania opon







# TECHNOLOGIA ROLNICTWA PRECYZYJNEGO, BY TWOJA DZIAŁALNOŚĆ WYBIEGAŁA **NAPRZÓD**

Technologia rolnictwa precyzyjnego S-TECH plus telematyka S-FLEET oraz zdalne wsparcie serwisowe.

» Zaawansowana łączność, by spoglądać w przyszłość – nowy TERRUS CVT.







# PRECYZJA, JAKIEJ POTRZEBUJESZ, BY W SWOJEJ PRACY WYBIEGAĆ **NAPRZÓD**

## Pracuj bardziej wydajnie ze STEYR S-TECH

Odpowiednie narzędzie dla profesjonalnych rolników i firm świadczących usługi dla rolnictwa, gdyż system GPS w połączeniu z siecią RTK<sup>+</sup> o dużym zasięgu zapewnia precyzyjną nawigację i dokładne kierowanie maszyną. System zapewnia 100-procentowy zasięg i wykorzystuje przetłomową technologię X-FILL, umożliwiającą kompensację zaniku sygnału przez nawet 20 minut. Podczas prac polowych pozwala to osiągnąć dokładność pomiędzy przejazdami równą 1,5 cm. Dzięki temu system S-TECH ułatwia pracę operatorowi i zmniejsza koszty eksploatacji. Mówiąc prościej: S-TECH pozwala oszczędzić czas i pieniądze.



## Z marką STEYR zawsze jesteś na właściwej drodze

Prowadzenie po wybranej ścieżce, zarządzanie danymi, zintegrowana komunikacja pomiędzy narzędziami i ciągnikiem poprzez ISOBUS, i wiele więcej – STEYR TERRUS CVT pracuje nie tylko ciężko, lecz także precyzyjnie. Zdecydowanie zwiększa to wydajność i opłacalność.

### Odbiornik S-TECH A1000

Aby zwiększyć czas pracy w wymagającym środowisku, odbiornik wykorzystuje GPS, Galileo, BeiDou i GLONASS.



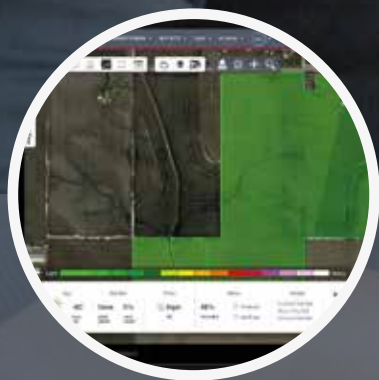
### » FAKTY

- ▶ Różne dostępne zakresy dokładności odbioru sygnałów (EGNOS, Range Point RTX, S-TECH 1, 2, 3 i S-TECH RTK+)
- ▶ Opcjonalnie dostępny sygnał RTK\* zapewniający dokładność powtarzania na poziomie 1,5 cm
- ▶ x-FILL kompensuje nawet 20-minutowe przerwy w odbiorze sygnału RTK.
- ▶ Monitor z ekranem dotykowym Infomat 1200
- ▶ Kompatybilny z ISOBUS II i ISOBUS III
- ▶ S-GUIDE to zintegrowany układ automatycznego prowadzenia.
- ▶ S-TURN II automatyzuje skręty na końcu rzędu.

# TECHNOLOGIA, DZIĘKI KTÓREJ W SWOJEJ PRACY WYBIEGASZ **NAPRZÓD**

## Rozwiązania telematyczne S-FLEET

S-FLEET umożliwia zdalne monitorowanie i zarządzanie gospodarstwem, flotą maszyn i danymi, dzięki czemu pozwala użytkownikowi na optymalizację wydajności i efektów pracy oraz zwiększenie elastyczności. Skuteczne wyświetlanie maszyn odbywa się natychmiast lub z niewielkim opóźnieniem. Mając wszystkie informacje pod ręką, możesz z powodzeniem zarządzać swoim gospodarstwem z każdego miejsca i w dowolnym momencie!



**Miej swoje gospodarstwo na oku**  
Monitorowanie pogody i plonów  
Kontrola działania w czasie  
rzeczywistym



**Miej swoją flotę na oku**  
Śledzenie i monitorowanie maszyn  
Powiadomienia w czasie  
rzeczywistym

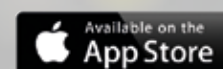


**Miej swoje dane na oku**  
Udostępnianie danych  
Łączenie się z partnerami stron  
trzecich



## » FAKTY

- ▶ Telematyczne rozwiązania S-FLEET w celu osiągnięcia maksymalnej produktywności
- ▶ Łatwy w obsłudze interfejs
- ▶ Zarządzanie pozwalające oszczędzić czas
- ▶ Wizualizacja danych, która ułatwia podejmowanie decyzji
- ▶ Skuteczne śledzenie lokalizacji swoich maszyn oraz wyświetlanie ich parametrów w czasie rzeczywistym
- ▶ mySTEYR to Twoje miejsce docelowe w przypadku wsparcia w zakresie produktów STEYR.
- ▶ Rozwiązania dla flot mieszanych
  - DataConnect
  - Agrirouter



### Miej wszystko na oku

Pobierz aplikację mySTEYR i uzyskaj dostęp do S-FLEET.



Możliwość zarządzania wszystkimi swoimi ciągnikami oraz sprzętem z jednego miejsca.

# WYBIEGAJ **NAPRZÓD** NAWET NA UWROCIACH

## Doskonałe zawracanie. Bez problemów

Układ sterowania jazdą na uwrociu Easy-Tronic II opracowano w taki sposób, aby w jak najmniejszym stopniu obciążać operatora podczas zawracania na uwrociu oraz w wielu innych sytuacjach związanych z prowadzeniem ciągnika. Technologia S-TURN II w połączeniu z Easy-Tronic II zapewnia całkowitą automatyzację pracy na uwrociach. Procesy kierowania, promień skrętu, prędkość i sterowanie narzędziami roboczymi na uwrociu są zautomatyzowane i zoptymalizowane. Pozwala to na zwiększenie wydajności i komfortu pracy.



## EASY-TRONIC II I S-TURN II

---

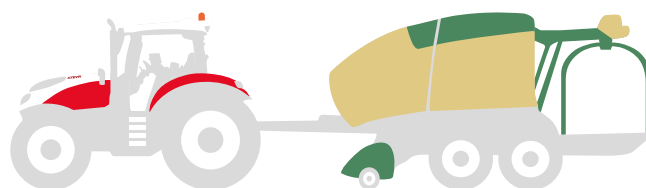
- ▶ Pełna automatyzacja sekwencji pracy
- ▶ Można rejestrować i programować podczas pracy lub postoju.
- ▶ Możliwość programowania w zależności od czasu, przebytej drogi i rozpoczęcia zdarzenia
- ▶ Wywoływanie sekwencji za pomocą Multicontrollera III, monitora Infomat 1200 lub na panelu ICP
- ▶ S-TURN II automatyzuje skręt na końcu ścieżki.
- ▶ Kompatybilność z magistralą ISOBUS klasy II i klasy III





## ISOBUS i TERRUS CVT

Narzędziami obsługiwany przez ISOBUS klasy II i III można sterować za pośrednictwem monitora Infomat 1200 w ciągniku TERRUS CVT, co potencjalnie pozwala na możliwość wyeliminowania drugiego wyświetlacza w kabinie. Dzięki magistrali ISOBUS Class III narzędzie może sterować określonymi funkcjami TERRUSA CVT, takimi jak – na przykład – prędkość jazdy i hydraulika, maksymalizując w ten sposób wydajność i zapewniając stały przebieg pracy podczas długich dni w sezonie.









# ZAWSZE DLA CIEBIE, BY TOWARZYSZYĆ CI W WYBIEGANIU **NAPRZÓD**

Łatwe procedury serwisowe i konserwacyjne ograniczają przestoje do minimum.

» Maksymalny czas pracy, minimalne koszty serwisowania – nowy TERRUS CVT.





# **PARTNER**, NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ

Od ponad 70 lat STEYR jest synonimem innowacji, niezawodności i stabilności. Nie tylko w Austrii, ale też w wielu innych częściach Europy. Opracowane wspólnie z rolnikami, zbudowane przez i dla rolników, ciągniki STEYR po raz kolejny zrewolucjonizowały lokalne rolnictwo.

Nasza fabryka STEYR w St. Valentin, w Austrii, jest jednym z najnowocześniejszych zakładów rozwoju i produkcji maszyn rolniczych na świecie. Codziennie pracujemy nad nowymi innowacyjnymi koncepcjami i technologiami, aby budować ciągniki, na których można polegać teraz i będzie można polegać w przyszłości.







# PRZED W SZYSTKIM **ZRÓWNOWAŻONY ROZWÓJ**

Nasze ciągniki muszą spełniać najsurowsze wymagania, zarówno z punktu widzenia naszych klientów, jak i środowiska naturalnego. Są one nierozłączne, gdyż nasze efektywne rozwiązania nie tylko pozwalają oszczędzać czas i paliwo, lecz także zdobywają najwyższe noty pod względem zrównoważonego rozwoju. Fakt ten już dziewięciokrotnie doprowadził naszą Grupę CNH Industrial na szczyt indeksu Dow Jones Sustainability Index.





### **Produkcja przyjazna dla środowiska**

Dla nas zrównoważony rozwój rozpoczyna się już w trakcie produkcji: Grupa CNH Industrial pokrywa swoje zapotrzebowanie na energię w 56% z odnawialnych źródeł energii oraz poddaje recyklingowi ponad 90% odpadów i około 30% ścieków bezpośrednio na miejscu.

### **Efektywne technologie**

Nasze innowacyjne systemy, nasze systemy rolnictwa precyzyjnego S-TECH pozwalają zwiększyć wydajność i komfort pracy ciągnika oraz ograniczyć emisje do minimum.

### **Wzbudzająca zaufanie wiedza**

Naszym najcenniejszym atutem są pracownicy. Dlatego wartości takie jak bezpieczeństwo w miejscu pracy, osiągnane poprzez ciągłe szkolenia, są dla nas bardzo ważne.

### **Koncepcje wspierające zrównoważony rozwój**

W dalszym rozwoju naszych ciągników kładziemy szczególny nacisk na technologie przyjazne dla środowiska, aby utrzymać zużycie paliwa i energii na jak najniższym poziomie.



# ZAWSZE DLA CIEBIE

Serwis marki STEYR to partner, któremu możesz zaufać, aby uzyskać w Twoim ciągniku STEYR najlepszą wydajność. Bez względu na to, czego potrzebujesz, serwis STEYR jest dostępny przez 24 godziny na dobę, przez 7 dni w tygodniu.

## Indywidualne finansowanie

Wraz z CNH Industrial Capital serwis marki STEYR oferuje dostosowane do Twoich potrzeb rozwiązania finansowe, jak również oferty leasingu i wynajmu według stałych cen. Porozmawiaj z dealerem STEYR o swoich potrzebach.

## Oryginalna wydajność, oryginalne części

Codziennie pracujemy nad tym, aby każda część zamienna była dostępna i dostarczona jak najszybciej. Dzięki wyjątkowo dobrze zarządzanym zapasom magazynowym naszych dealerów często możemy dostarczyć części tego samego dnia lub nawet od razu, aby umożliwić Ci szybki powrót do pracy.

## Szkolenia produktowe

We współpracy z Twoim dealerem STEYR regularnie oferujemy szkolenia produktowe, aby pomóc Ci w pełni wykorzystać Twój ciągnik i rozwiązania, w tym technologię S-TECH.







### **Idealna, nieprzerwana ochrona**

Gwarancja producenta STEYR PROTECT chroni Cię przed nieoczekiwanymi kosztami i zwiększa wartość rezydualną Twojego ciągnika STEYR.

### **Serwis na miejscu**

Samochód serwisowy z wysoko wykwalifikowanymi technikami wykonuje czynności konserwacyjne i naprawcze na miejscu – w gospodarstwie lub na polu. Jeśli Twój ciągnik wymaga nieco więcej uwagi, Twój dealer STEYR postara się zapewnić Ci maszynę zastępczą.

### **Coś, na czym możesz polegać**

Serwis marki STEYR jest zawsze do Twoich usług – przez 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu, przez cały rok. Gdy czegokolwiek potrzebujesz, po prostu zadzwoń do nas na numer **0800 7839 7000**.

# KONSERWACJA, KTÓRA ZABIERA MINIMUM CZASU

## PROSTE SERWISOWANIE

1



1 **MOŻLIWOŚĆ ZDALNE** pomagają maksymalnie wydłużyć czas pracy operatorów i kontynuować pracę w polu.

2



2 Jednoczęściowa **MASKA** silnika ze sprężyną gazową może być unoszona do dwóch pozycji (45°/90°), nawet z narzędziem zamontowanym z przodu.

3 Kontrola **POZIOMU OLEJU** i jego uzupełnianie bez podnoszenia maski silnika.

3





Kiedy pogoda jest w sam raz, gdy warunki glebowe są dobre, kiedy praca musi zostać wykonana właśnie teraz, nie masz zbyt wiele czasu. A poza tym przecież nie chcesz wydawać dużo na serwisowanie, nawet jeśli mowa o prostych codziennych kontrolach.

Właśnie dlatego STEYR TERRUS CVT zaprojektowano z licznymi drobnymi udoskonaleniami serwisowymi, które w ujęciu ogólnym mają duży wpływ na przestoje. Zbiornik paliwa można łatwo napełnić z poziomu ziemi, a poziom oleju w silniku można sprawdzić bez podnoszenia maski. Nie trzeba tego robić również w celu uzyskania dostępu do korka wlewu, gdy konieczne jest tankowanie.

Dodatkowe funkcje łączności pomagają operatorowi maksymalnie wydłużyć czas pracy bez przestojów i pozostać w terenie dzięki funkcjom wsparcia, jakie dostępne są w modelu TERRUS CVT.

Zdalne wsparcie serwisowe umożliwia dealerom zdalne określanie ewentualnych potrzeb konserwacyjnych czy serwisowych. Zdalny podgląd wyświetlacza pozwala zarządcy gospodarstwa lub dealerowi zobaczyć dokładnie to, co widzi operator. A udostępnianie oprogramowania sprzętowego drogą radiową (FOTA) umożliwia dealerowi bezprzewodowe wysyłanie jego aktualizacji.



4

4

Ciągłe czyszczenie za pomocą **FILTRA PI-CŁON** sprawia, iż prace konserwacyjne są wymagane tylko wtedy, gdy zaświeci odpowiednia lampka ostrzegawcza.

5

Szybkie i łatwe czyszczenie **CHŁODNICY** oraz **UKŁADU KLIMATYZACJI**.

6

Komfortowe **TANKOWANIE**.



5



6

MODEL		6250 TERRUS CVT		6270 TERRUS CVT		6300 TERRUS CVT	
<b>PRZEKŁADNIA</b>							
Przekładnia bezstopniowa <b>S-Control™ CVT</b> Prędkość jazdy* 0 – 50 km/h w trybie ECO lub 0 – 40 km/h w trybie ECO		•		•		•	
<b>SILNIK</b>							
<b>24-zaworowy silnik wysokoprężny z układem wtrysku typu Common Rail</b> i z technologią HI eSCR2, z turbosprężarką dotadowującą i chłodnicą międzystopniową, spełniający wymogi normy Stage V Liczba cylindrów/pojemność [cm <sup>3</sup> ]		6 / 6,728		6 / 6,728		6 / 6,728	
<b>Maks. moc silnika</b> ECE R120 <sup>1)</sup> [kW/KM]	<b>Moc znamionowa silnika</b> ECE R120 <sup>1)</sup> [kW/KM]	201 / 273	184 / 250	212 / 288	199 / 271	230 / 313	221 / 300
<b>Prędkość obrotowa silnika</b> przy maksymalnej mocy silnika [obr./min]	<b>Znamionowa prędkość obrotowa silnika</b> [obr./min]	1,800	2,100	1,800	2,100	1,800	2,100
<b>Maksymalny moment obrotowy</b> [Nm przy 1 400 obr./min]		1,173		1,194		1,282	
<b>Wzrost momentu obrotowego OECD</b> [%]		40		32		28	
<b>Pojemność zbiornika</b> Diesel / AdBlue <sup>®</sup> [l]		410 / 96		630 / 96		630/96	
<b>WOM</b>							
<b>Przetączane ze stopniowym zatężaniem elektro-hydraulicznym z opcjonalnym sterowaniem WOM-em</b>	<b>Prędkość WOM-u</b> [obr./min] 540 / 540E / 1 000 / 1 000E	•		•		•	
	<b>Prędkość silnika</b> [obr./min] 1 871 / 1 598 / 1 853 / 1 583	•		•		•	
	<b>Typ WOM</b>	1 3/8" 21 wypustów / 1 3/8" 6 wypustów / 1 3/4" 20 wypustów		1 3/8" 21 wypustów / 1 3/8" 6 wypustów / 1 3/4" 20 wypustów		1 3/8" 21 wypustów / 1 3/8" 6 wypustów / 1 3/4" 20 wypustów	
	<b>Przedni WOM*</b> 1 000 przy 1 886 1 000E przy 1 585 prędkość obrotowa silnika [obr./min]	•		•		•	
<b>UKŁAD HYDRAULICZNY</b>							
<b>Elektroniczne sterowanie zaczepem (EHR)</b> z dynamicznym systemem tłumienia drgań „Ride Control”		•		•		•	
<b>Maks. natężenie przepływu pompy</b> z regulacją ciśnienia/objętości, wykrywanie obciążenia	165l/min	•		•		•	
	220l/min	-		•		•	
<b>Maks. ciśnienie robocze</b> [bar]		215		215		215	
<b>Maks. udźwig</b> [kg]		11,058		11,058		11,058	
<b>Remote valves</b>	<b>z tyłu, można skonfigurować maks. 5 elektrycznych</b>	•		•		•	
	<b>międzyosiowe, do 3 elektrycznych</b>	•		•		•	
<b>Zaczep hydrauliczny</b> Kat. III/IVN z hakiem do jazdy z dużą prędkością		•		•		•	
<b>Zintegrowany zaczep przedni*</b> maks. udźwig [kg]		6,016		6,016		6,016	



MODEL		6250 TERRUS CVT	6270 TERRUS CVT	6300 TERRUS CVT
<b>NAPĘD NA WSZYSTKIE KOŁA</b>				
Elektro-hydrauliczny układ załączania z zarządzaniem trakcją		•	•	•
<b>OŚ PRZEDNIA / UKŁAD KIEROWNICZY</b>				
Amortyzowana oś przednia		•	•	•
Układ kierowniczy Hydrauliczny wykrywający obciążenie		•	•	•
Kierownica Zregulacją wysokości i pochylenia		•	•	•
Kąt skrętu Rozstaw kół <sup>1)</sup> 1 930 mm [°]		55	55	55
Min. promień skrętu Rozstaw kół <sup>1)</sup> 1 930 mm [m]		7.7	7.7	7.7
<b>HAMULCE</b>				
Podwójne mokre hamulce tarczowe, załączane hydraulicznie		•	•	•
Hamulce działające na 4 koła z układem hamulcowym Opti-Stop		•	•	•
Dwuprzewodowy pneumatyczny układ hamulcowy		•	•	•
Opatentowany układ hamulcowy przyczepy S-Brake		•	•	•
<b>OPONY</b>				
Maks. rozmiar opon <sup>3)</sup>	Przód	600/70R30	650/60R34	650/60R34
	TYŁ	710/70R42	710/75R42	710/75R42
<b>MASA</b>				
Przybliżona masa transportowa* [kg]		11,530	11,530	11,530
Dopuszczalna masa całkowita [kg]		16,800	16,800	16,800
<b>WYMIARY<sup>1)</sup></b>				
Długość maks. [mm]		5,825		
Szerokość min./maks. [mm]		2,536 / 2,993		
Wysokość całkowita [mm]		3,457		
Rozstaw osi [mm]		2,995		
Min. – maks. rozstaw kół przednich [mm]		1,858 – 2,258		
Min. – maks. rozstaw kół tylnych z osią kotnierzową [mm]		1,840 – 2,052		
Min. – maks. rozstaw kół tylnych z regulowaną osią prętową [mm]		1,840 – 2,374		

- Wyposażenie standardowe      • Wyposażenie opcjonalne
- Wyposażenie niedostępne

\* W zależności od krajowych przepisów prawa i specyfikacji

<sup>1)</sup> Norma ECE R120 jest zgodna z normą ISO 14396 i dyrektywą 97/68/WE

<sup>2)</sup> Z oponami standardowymi

<sup>3)</sup> Inne opony dostępne na życzenie jako wyposażenie specjalne (tzn. za dodatkową opłatą)

Prowadzisz lepiej, gdy jesteś bezpieczny. Przed pierwszym użyciem pojazdu należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z obsługą wszystkich elementów sterowania. Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać treści tabliczek ze wskazówkami i korzystać z urządzeń bezpieczeństwa. Niniejsza broszura przeznaczona jest do międzynarodowego zastosowania. Dostępność niektórych modeli oraz wyposażenia seryjnego i specjalnego może się różnić w zależności od kraju.



STEYR zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie modyfikacji konstrukcyjnych i technicznych bez konieczności wcześniejszego poinformowania o tym fakcie i bez obowiązku do wprowadzenia owych zmian w maszynach już sprzedanych. Szczegóły, opisy i materiał zdjęciowy odpowiadają stanowi na dzień publikacji i mogą zostać zmodyfikowane w dowolnym momencie bez konieczności wcześniejszego poinformowania o tym fakcie. Ilustracje mogą przedstawiać wersje krajowe, elementy specjalnego wyposażenia, a także niepełne wersje standardowe.

TP01 / SM / 12.21 / Wydrukowano w Austrii – Nr broszury 21S0051PLO  
[www.steyr-traktoren.com](http://www.steyr-traktoren.com)

[steyr-traktoren.com](http://steyr-traktoren.com)



**STEYR**  
TRAKTOREN